Mode d'emploi simplifié
GXP-2000 de Grandstream

Version 1.0

Tous droits réservés / Copyright PointCA Télécom – 2006/2007

Télécom
www.PointCA.com

Rev. 070923

Index

Mise en garde : 3
Rappel des fonctions techniques du téléphone 3
Résumé des fonctions disponibles sur le clavier du téléphone : 4
Branchement 5
Touches du téléphone 6
  Récupérer l'adresse IP du Téléphone 6
Configuration du téléphone 7
  Interface Web du téléphone 7
  Configuration avancée (ADVANCED SETTING) 10
  Configuration du compte 11
Utilisation du téléphone 12
  Faire un appel 12
  Transférer un appel 12
Enregistrer des numéros 13
Fonctions avancées 15
  Mise à jour du téléphone 15
  Codes internes du téléphone 16
  Affichage de l'écran LCD personalisé 19
NOTES : 20

Mise en garde :

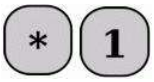
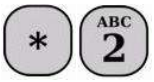
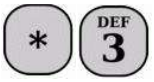
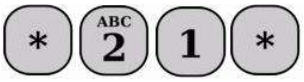
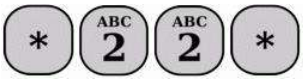
Ce document est fourni gracieusement par **PointCA Télécom** afin de vous familiariser avec l'utilisation générale du téléphone modèle **GXP-2000** de **Grandstream** et certaines de ses fonctions plus avancées, mais ne remplace en aucun cas le manuel d'origine. Des informations plus complètes sont disponibles sur le site du fabricant, à l'adresse suivante : **www.grandstream.com**

Rappel des fonctions techniques du téléphone

Spécifications technique principales

Protocoles SIP compatible	SIP, TCP/IP/UDP, RTP/RTCP, HTTP, ARP, ICMP, DNS (A record and SRV), DHCP(both client and server), PPPoE, TFTP, NTP, etc.
Interface réseau	Double prise RJ45 10/100mbps Ethernet. Supporte le POE (802.3af)
Codecs	G.711 (a/u-law), G.723.1, G.729A/B, G.726, GSM, iLBC, and G.722 (wideband).
Qualité audio	Advanced Digital Signal Processing (DSP), suppression des silences, VAD, CNG, AGC
Sonneries	Sonneries personalisables (Voir site de Grandstream.com)
Fonctionalités	Support multi-lignes, multi-conféres, prise casque-micro, main libre, fonction intercom/PAGE, encryption AES, modules touches additionnels, etc.
Comptes et lignes	4 lignes (comptes SIP) et 7 touches personnalisables
Bouttons programmés	Musique d'attente, main libre et haut-parleur, mise en attente, micro coupé (mute)/ ne pas déranger, transfert, messagerie vocale.
Afficheur	8 lignes et 22 carractères rétro-éclairé
Multilingue	8 langues disponibles (Au delà de la version 1.1.4.x)
Répertoire	Répertoire commun (TFTP, HTTP en format XML)
Personalisation	Mise à jour en ligne (TFTP, HTTP). Affichage personnalisable (TFTP, HTTP en format XML)

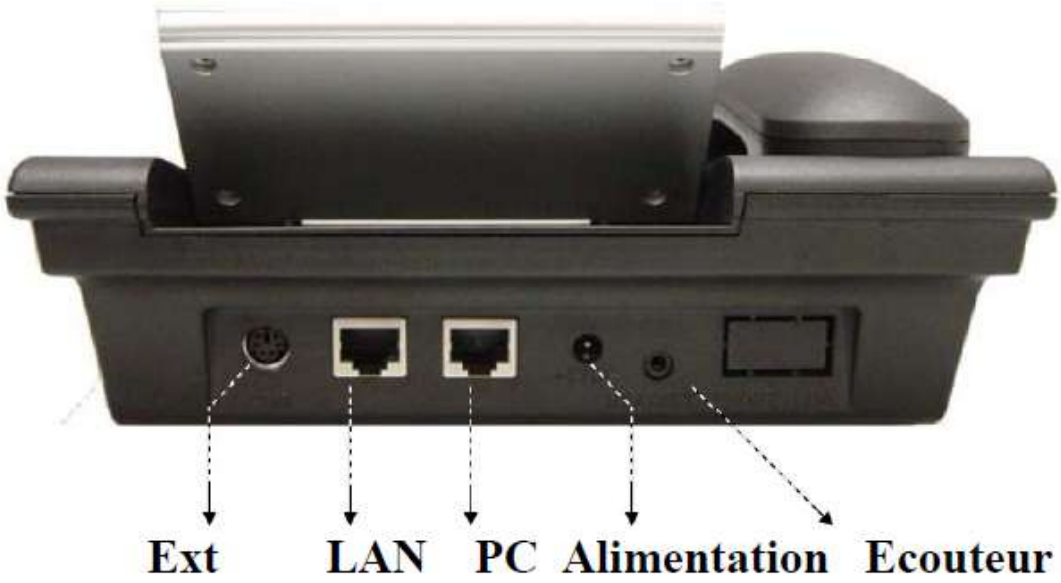
Résumé des fonctions disponibles sur le clavier du téléphone :

	Ne pas déranger **ACTIVÉ**
	Ne pas déranger **DÉSACTIVÉ**
	Recherche (**PAGE**) : (*5x + bip) Pour chaque groupe (*5x) est attribué un certain nombre d'extension(s) programmables dans l'interface *(voir avec votre administrateur).*
	Pour transférer à une messagerie vocale personnelle sans faire sonner le poste (*95* + Extension)
	Appel de votre messagerie vocale personnelle depuis votre poste
	Appel de votre messagerie vocale personnelle depuis n'importe quel poste
	Pour enregistrer une conversation téléphonique en cours (Enregistré dans la messagerie vocale du poste programmé)
	Transfert assisté (Faire le transfert + Extension, parler avec le poste puis raccrocher)
	Transfert silencieux (Faire le transfert + Extension et raccrocher)
	**Renvoi d'appel immédiat** *21* + # de poste : Renvoyer votre poste sur une autre extension *21* + # de tél. : Renvoyer votre poste sur un autre numéro de tél. **21 : Annuler le renvoi temporaire. ***Note : Le « renvoi d'appel immédiat » est prioritaire par rapport au « renvoi d'appel sur non réponse ». Les 2 fonctions cohabitent très bien.***
	**Renvoi d'appel sur non réponse** *22* + # de poste : Renvoyer votre poste sur une autre extension *22* + # de tél. : Renvoyer votre poste sur un autre numéro de tél. **22 : Annuler le renvoi temporaire. ***Note: Le délai de réponse est configurable dans l'interface Web : Admin > Configuration générale > Temps mort max. (Entrée) : ("20" par défaut)***
	Renvoi d'appel sur occupation *61* + # de poste : Renvoyer votre poste sur une autre extension *61* + # de tél. : Renvoyer votre poste sur un autre numéro de tél. **61 : Annuler le renvoi temporaire.

Note : Ces fonctions peuvent varier selon les configurations. Les exemples cités dans ce document sont utilisées avec le PBX VoIP modèle ***PTCA1160*** *de* ***PointCA Télécom****.*

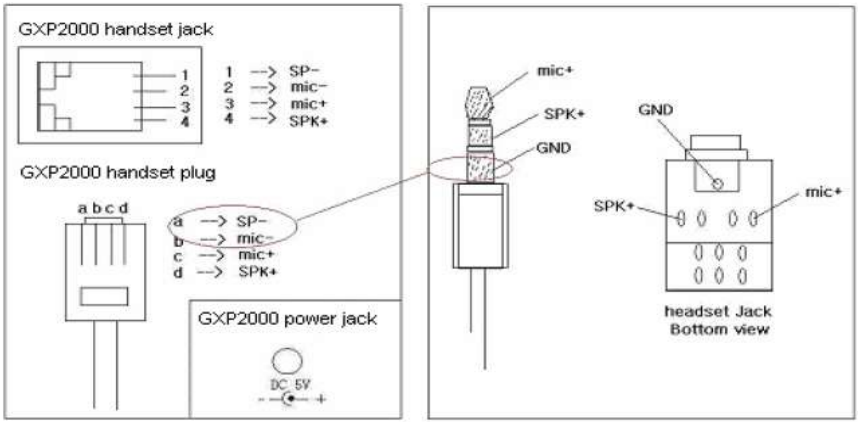
Branchement

Connecter votre téléphone comme ci dessous



Glossaire :

- **Ext :** port prévu pour extension de clavier (fourni en option)
- **LAN :** Connecteur RJ45 pour le réseau local.
- **PC :** connexion directe à l'ordinateur de contrôle.
- **Alimentation :** Prise d'alimentation.
- **Écouteur :** prise écouteur externe (jack 2.5 mm. Stéréo, voir schémas électrique ci-dessous).



Touches du téléphone

Récupérer l'adresse IP du Téléphone

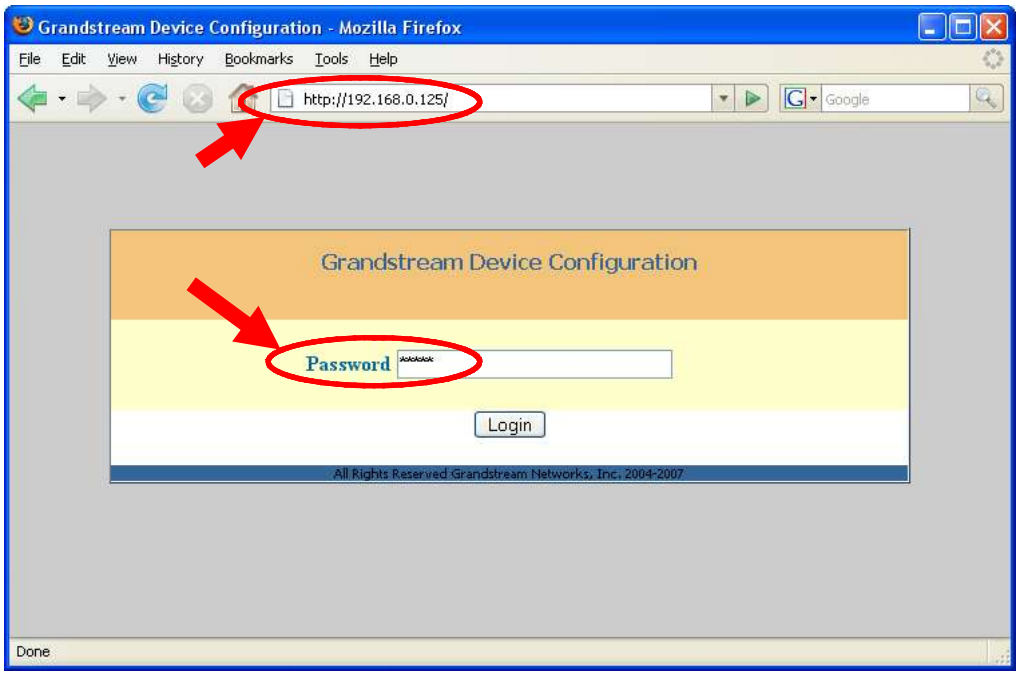
Pour récupérer l'adresse IP du GXP2000, (1) appuyer sur le bouton rond « Menu » puis (2) « la flèche vers le bas » et enfin (3) « Status ». L'adresse IP s'affiche en haut, sur l'écran du téléphone. *(En mode normal, l'adresse IP est affichée sur l'afficheur en tout temps)*.

Configuration du téléphone

Interface Web du téléphone

Lors du branchement du téléphone GXP-2000 au réseau, une adresse IP lui sera automatiquement attribuée. Cette adresse est disponible sur l'afficheur du téléphone, après une minute nécessaire à son démarrage.

L'interface web sera accessible en tapant l'adresse IP dans un navigateur web de la façon suivante :



Le mot de passe par défaut est « **admin** »

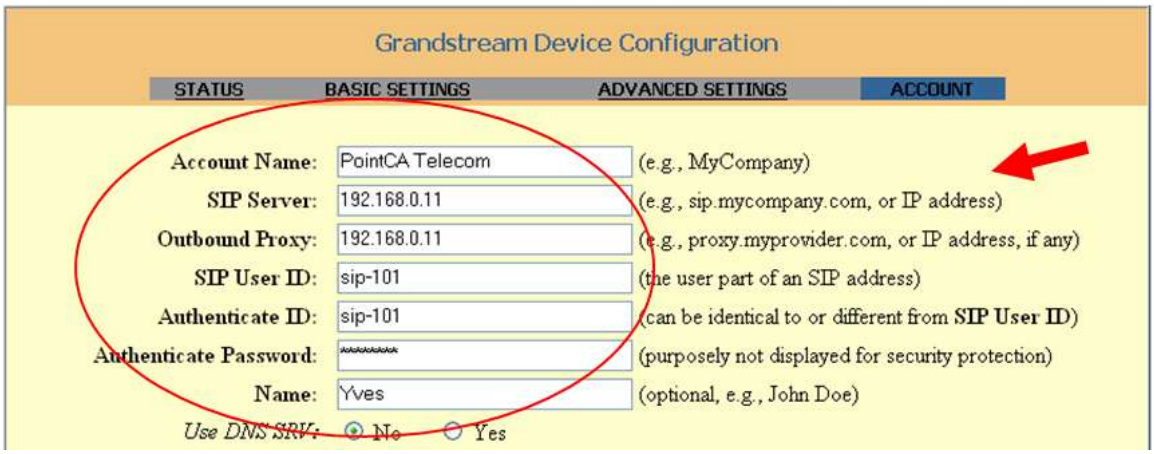
Rappel : Pour configurer un téléphone, il faut dans un premier lieu, créer un compte dans le PBX à partir du menu :

Admin → Extensions → Nouvel utilisateur

Options minimum nécessaires à saisir :

- **Extension** : Créer un numéro d'extension (exemple 100)
- **SIP: Mot de passe** : Saisir un mot de passe pour le compte (exemple 12345)
- **Afficher le nom** : Nom qui sera affiché sur l'afficheur des téléphones (si ces derniers ont des afficheurs alphanumériques, en mode numérique, seulement les numéros des postes apparaîtront).

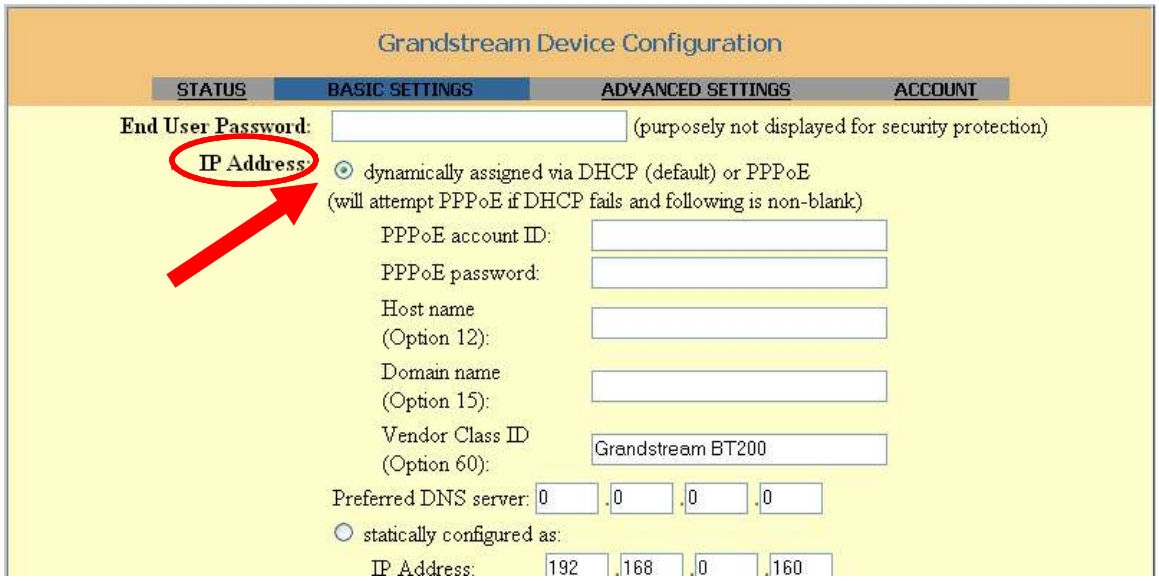
Sur le téléphone, il faudra créer le compte correspondant :


Grandstream Device Configuration
STATUS
BASIC SETTINGS
ADVANCED SETTINGS
ACCOUNT
Account Name: PointCA Telecom (e.g., MyCompany)
SIP Server: 192.168.0.11 (e.g., sip.mycompany.com, or IP address)
Outbound Proxy: 192.168.0.11 (e.g., proxy.myprovider.com, or IP address, if any)
SIP User ID: sip-101 (the user part of an SIP address)
Authenticate ID: sip-101 (can be identical to or different from SIP User ID)
Authenticate Password: (purposely not displayed for security protection)
Name: Yves (optional, e.g., John Doe)
Use DNS SRV: No Yes

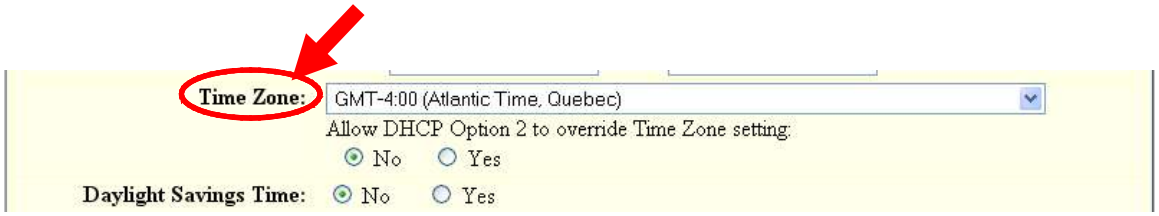
Note importante : Le compte « 100 » créé sur le PBX devra être précédé par les lettres : « sip- », ce qui donnera donc pour l'extension « 100 » sur le PBX téléphonique, le compte utilisateur « sip-100 » sur le téléphone.

Menu en français : À partir de la version 1.1.4.x des téléphones GXP-2000, il est possible d'ajouter des langues autres que l'anglais (voir comment page 16). Pour des raisons pratiques, nous utiliserons la langue « anglaise », fournie de base avec le téléphone. De plus, la langue française contiend actuellement quelques « bugs » avec les lettres accentuées qui ne s'affichent pas correctement sur l'afficheur du téléphone. (version 1.1.4.18 et Beta 1.1.4.22)

Configuration de base (BASIC SETTINGS)

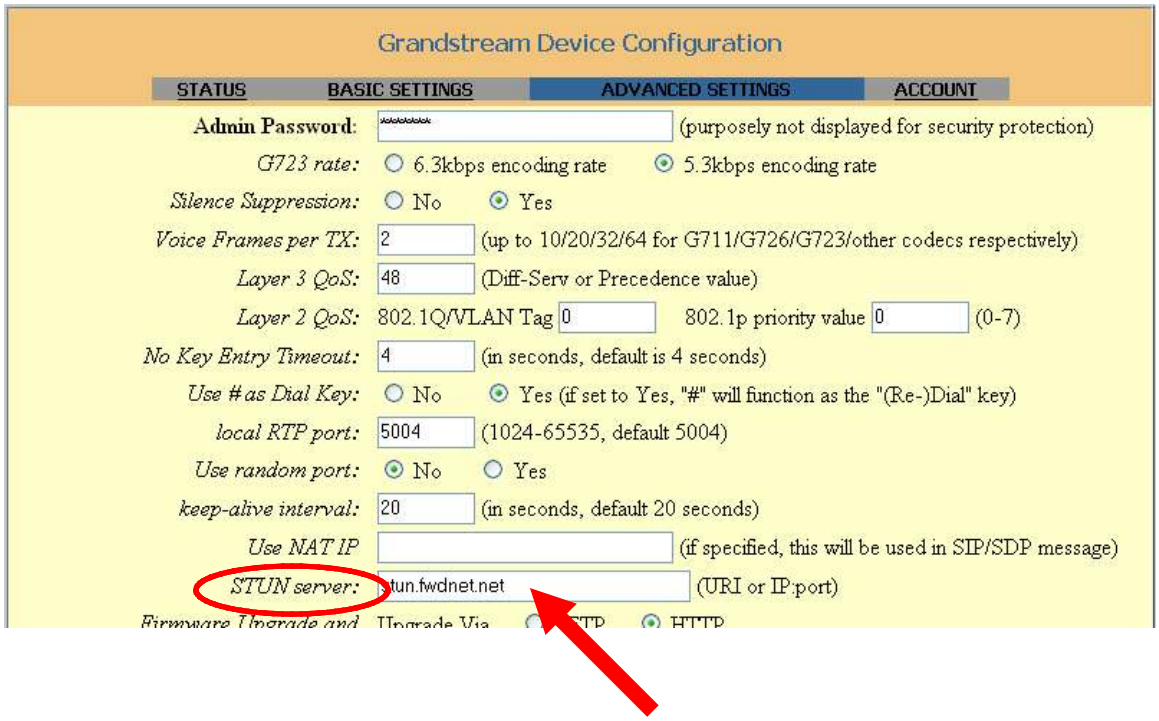


Il n'est pas nécessaire de fournir une adresse fixe si votre router intègre la fonction « DHCP » active. Il sera automatiquement attribué une adresse IP au téléphone lors du branchement du téléphone au réseau.



Choisir ensuite le bon fuseau horaire correspondant à votre région (GMT-4 pour Montréal selon les nouvelles normes, au lieu de GMT-5)

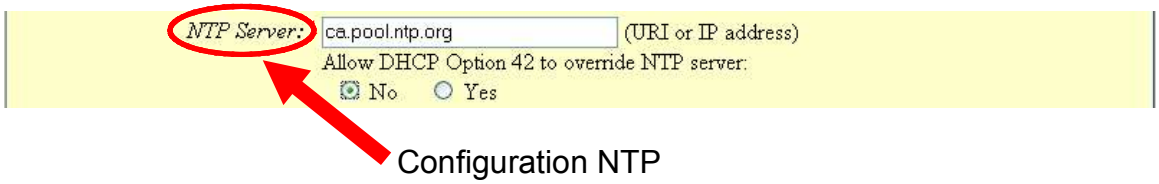
Configuration avancée (ADVANCED SETTING)



Configuration d'un serveur STUN

NOTE IMPORTANTE : Le serveur **STUN** doit être configuré uniquement pour les téléphones externes au réseau local. Dans bien des cas, cette configuration est optionnelle. Vous devez faires des tests pour vérifier la nécessité de cette configuration.

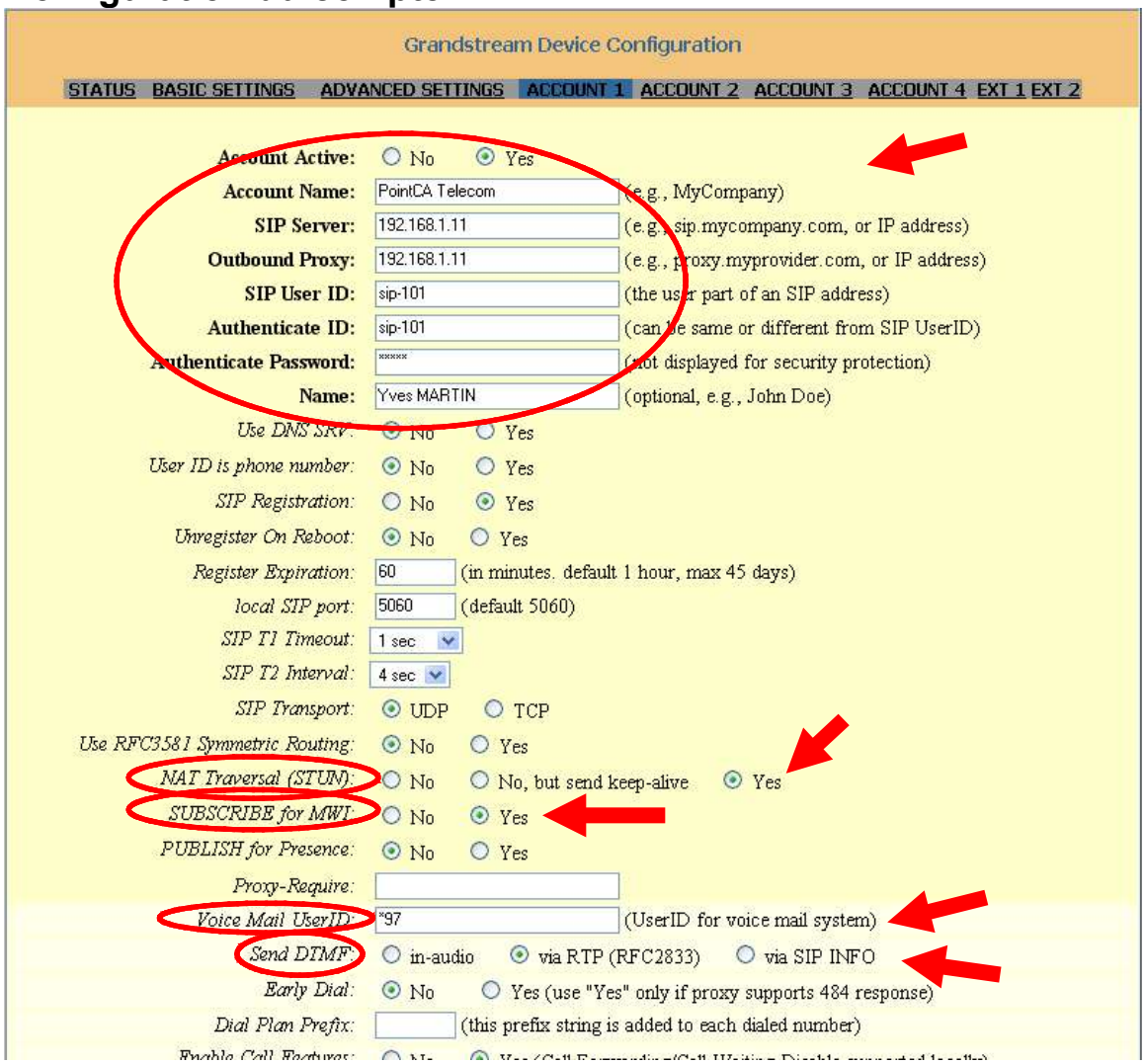
Réglage de l'heure synchronisé avec un serveur de temps externe :



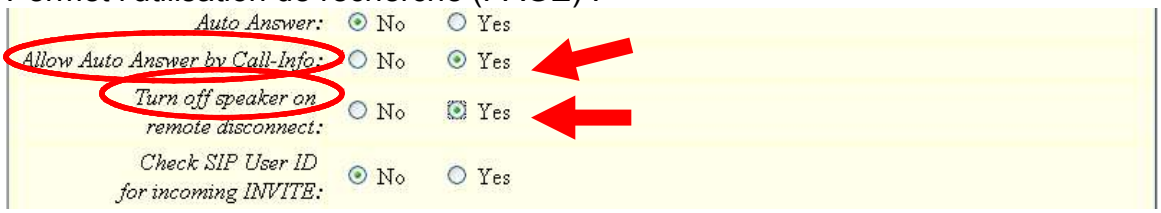
Configuration NTP

Au Canada, on préfèrera le serveur NTP suivant : **ca.pool.ntp.org**
Aux États Unis (par défaut) : **us.pool.ntp.org** ou **pool.ntp.org**

Configuration du compte


Grandstream Device Configuration
STATUS BASIC SETTINGS ADVANCED SETTINGS ACCOUNT 1 ACCOUNT 2 ACCOUNT 3 ACCOUNT 4 EXT 1 EXT 2
Account Active: No Yes
Account Name: PointCA Telecom (e.g., MyCompany)
SIP Server: 192.168.1.11 (e.g., sip.mycompany.com, or IP address)
Outbound Proxy: 192.168.1.11 (e.g., proxy.myprovider.com, or IP address)
SIP User ID: sip-101 (the user part of an SIP address)
Authenticate ID: sip-101 (can be same or different from SIP UserID)
Authenticate Password: ***** (not displayed for security protection)
Name: Yves MARTIN (optional, e.g., John Doe)
Use DNS SRV: No Yes
User ID is phone number: No Yes
SIP Registration: No Yes
Unregister On Reboot: No Yes
Register Expiration: 60 (in minutes. default 1 hour, max 45 days)
local SIP port: 5060 (default 5060)
SIP T1 Timeout: 1 sec
SIP T2 Interval: 4 sec
SIP Transport: UDP TCP
Use RFC3581 Symmetric Routing: No Yes
NAT Traversal (STUN): No No, but send keep-alive Yes
SUBSCRIBE for MWI: No Yes
PUBLISH for Presence: No Yes
Proxy-Require:
Voice Mail UserID: *97 (UserID for voice mail system)
Send DTMF: in-audio via RTP (RFC2833) via SIP INFO
Early Dial: No Yes (use "Yes" only if proxy supports 484 response)
Dial Plan Prefix: (this prefix string is added to each dialed number)

Permet l'utilisation de recherche (PAGE) :


Auto Answer: No Yes
Allow Auto Answer by Call-Info: No Yes
Turn off speaker on remote disconnect: No Yes
Check SIP User ID for incoming INVITE: No Yes

Les CODECs ci-dessous devraient garder cet ordre de priorité :

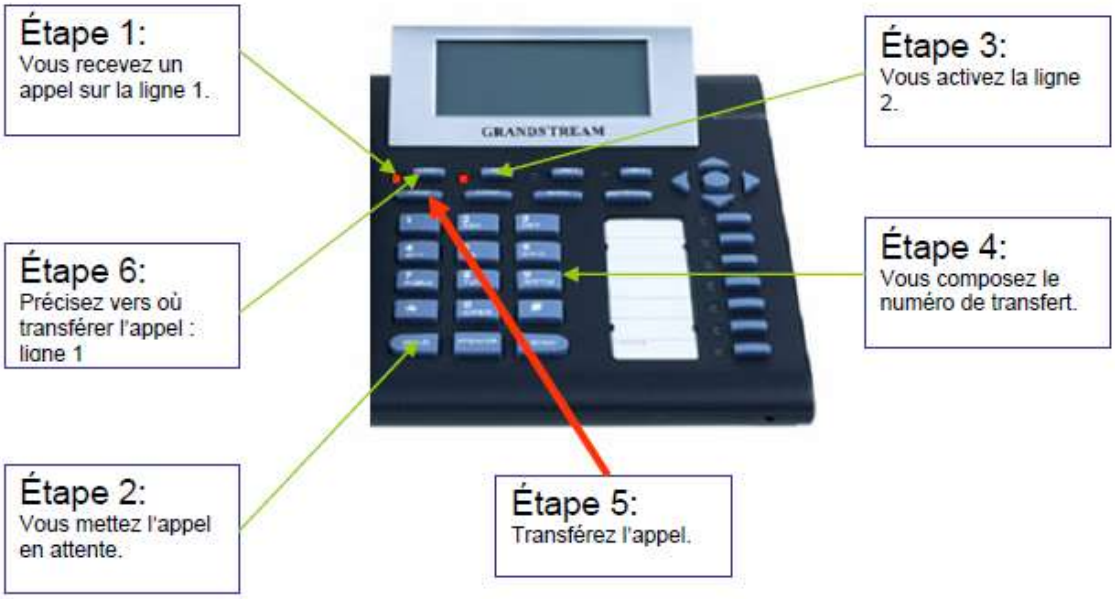
Utilisation du téléphone

Faire un appel

Composez le numéro de téléphone et appuyez sur la touche « SEND » pour lancer l'appel. Vous pouvez aussi utiliser la touche « # ».

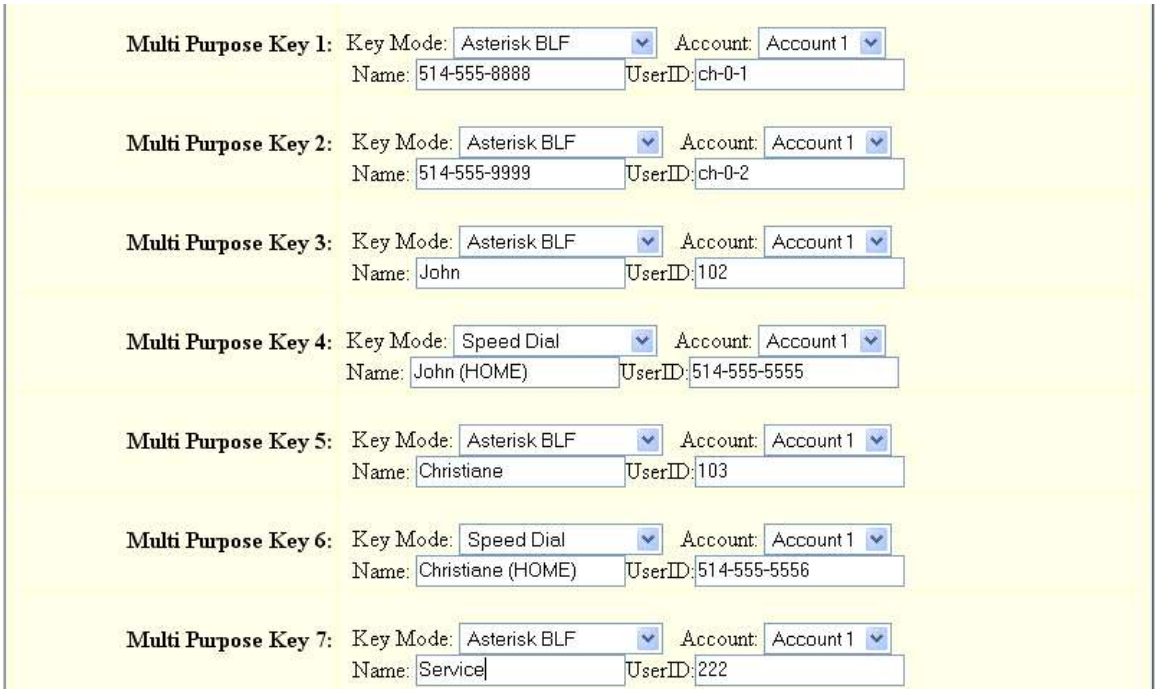
Transférer un appel

Lorsque vous recevez un appel sur le téléphone vous pouvez transférer cet appel vers un autre numéro. Pour cela pendant la communication avec la personne qui vous appelle, appuyez sur « HOLD » pour la mettre en attente puis sur la touche « LINE2 » et composez le numéro vers lequel vous souhaitez effectuer le transfert. Une fois que vous êtes en relation avec la personne qui recevra le transfert, appuyez sur la touche « TRNF » et enfin sur la touche « LINE1 » pour mettre en contact les deux lignes. Le transfert a bien eut lieu vous pouvez raccrocher.



Enregistrer des numéros

Il est possible d'enregistrer 7 numéros dans les mémoires de numérotation rapide du téléphones. Pour cela, connectez-vous sur l'interface du téléphone comme indiqué dans les paragraphes ci-dessus et reportez vous à la procédure suivante :


Multi Purpose Key 1: Key Mode: Asterisk BLF Account: Account 1 Name: 514-555-8888 UserID: ch-0-1
Multi Purpose Key 2: Key Mode: Asterisk BLF Account: Account 1 Name: 514-555-9999 UserID: ch-0-2
Multi Purpose Key 3: Key Mode: Asterisk BLF Account: Account 1 Name: John UserID: 102
Multi Purpose Key 4: Key Mode: Speed Dial Account: Account 1 Name: John (HOME) UserID: 514-555-5555
Multi Purpose Key 5: Key Mode: Asterisk BLF Account: Account 1 Name: Christiane UserID: 103
Multi Purpose Key 6: Key Mode: Speed Dial Account: Account 1 Name: Christiane (HOME) UserID: 514-555-5556
Multi Purpose Key 7: Key Mode: Asterisk BLF Account: Account 1 Name: Service UserID: 222

Il existe plusieurs types de mémoires rapide :

Nous n'allons retenir ici que deux principaux modes :

1. « **Speed Dial** » : Permet d'enregistrer un numéro de téléphone externe

2. « **Asterisk BLF** » : Permet d'enregistrer un numéro de poste et de visualiser si ce poste est disponible ou non. Avec cette même fonction, il est aussi possible de vérifier l'état d'une ligne de téléphone (avec le PBX de ***PointCA Télécom*** seulement).

Explication :

« **Speed Dial** » : Entrez simplement le numéro de téléphone dans la mémoire 1 à 7, identifiée « User ID » et une description dans le champ « Name ».

« **Asterisk BLF** » : Entrer le numéro du poste dans le champ « User ID » ou l'identification de la ligne de téléphone (« ch-0-1 » pour la ligne « 1 » du PBX principal « 0 », « ch-0-2 » pour la ligne « 2 » du PBX principal « 0 », « ch-1-3 » pour la ligne « 3 » du PBX secondaire « 1 », etc.).

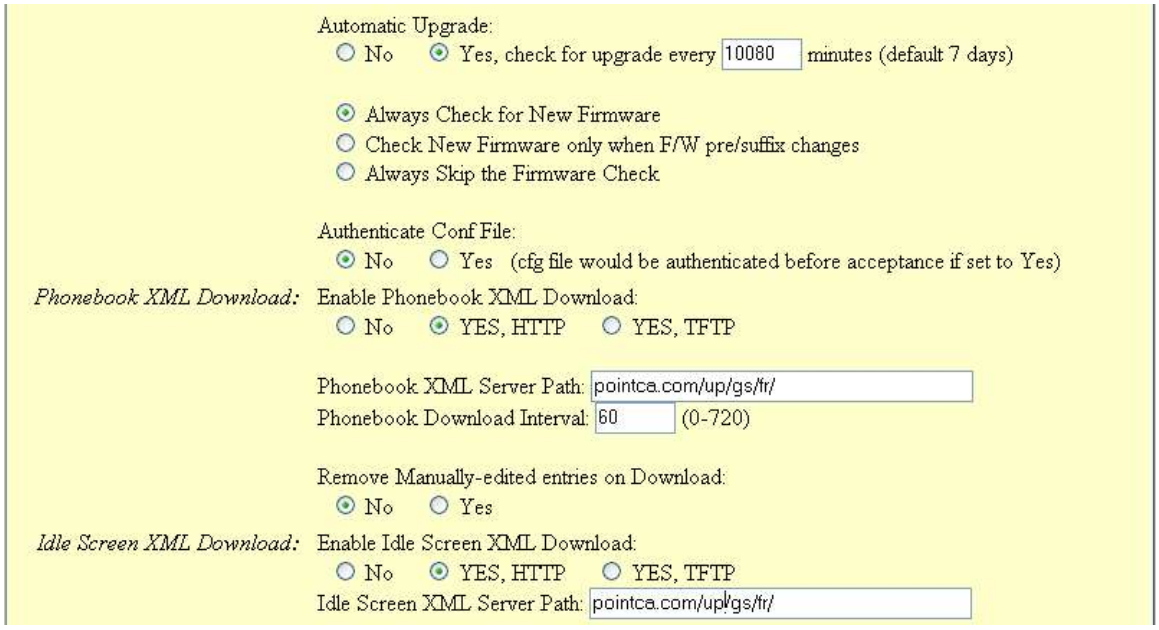
À configurer dans l'interface du PBX : Pour que cette option fonctionne correctement, il faut activer le « Statut des lignes » à « Oui » dans l'interface du PBX pour chaque téléphone (aller dans « **Admin > Extensions > Statut des lignes** » pour chaque téléphone dont on veut activer cette option).

Fonctions avancées

Mise à jour du téléphone

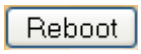
Mise en garde : Cette fonction qui est expliquée brièvement est destinée à l'administrateur de votre réseau informatique. Nous dégageons toute responsabilité sur la perte de données ou si votre téléphone ne redémarre pas suite à cette manipulation délicate. IL N'EST PAS POSSIBLE DE RÉTROGRADER UNE VERSION DU LOGICIEL (FIRMWARE) DU TÉLÉPHONE. Vous devez donc vous assurer auprès de votre instalateur ou votre spécialiste que la version que vous allez installer est stable et n'entre pas en conflit avec votre configuration actuelle.

Cette configuration va vous permettre de mettre à jour votre téléphone à partir du serveur de **PointCA.com** :



Une fois le téléphone configuré comme ci-dessus, sauvegardez votre configuration avec la touche :

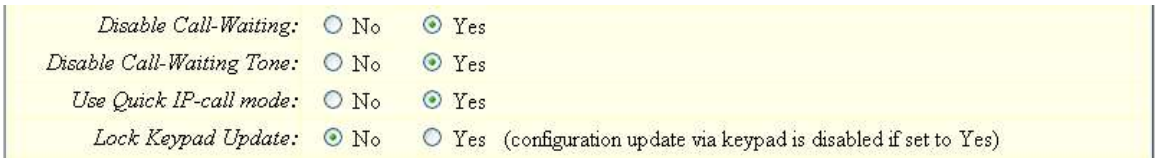
Puis redémarrez le avec la touche :



Le téléphone va ensuite charger la dernière version en cours (1.1.4.18 au 18 septembre 2007). Il se peux que le téléphone démarre 2 ou 3 fois selon la version que vous possédez. **Cette mise à jour ne fonctionne qu'avec les version 1.1.2.x et plus**. **IL NE FAUT EN AUCUN CAS DÉBRANCHER LE TÉLÉPHONE DURANT CETTE MANOEUVRE.** Vous aurez ensuite le loisir de changer votre interface en français si vous le désirez.

Codes internes du téléphone

Le téléphone GXP-2000 de GrandStream vient avec des fonctions déjà pré-programmées. Il faut donc prendre en compte ces fonctions lors de la programmation du PBX afin de ne pas entrer en conflit avec les fonctions interne du téléphone. Bien entendu, il est toujours possibled de désactiver ces fonctions via le menu avancé du téléphone, de la façon suivante :

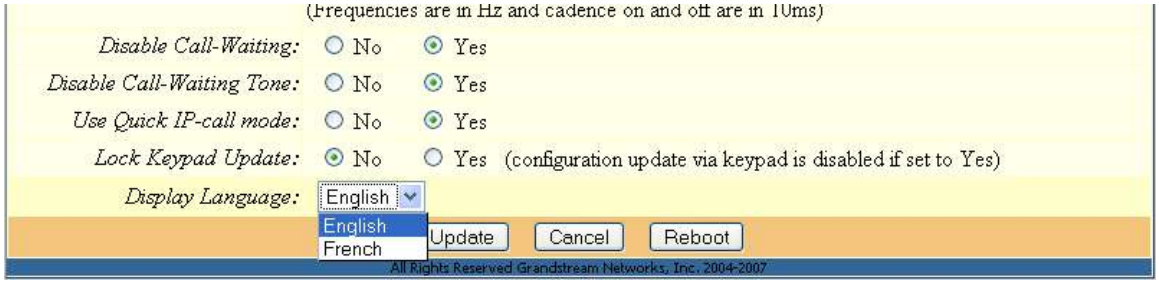

Disable Call-Waiting: No Yes
Disable Call-Waiting Tone: No Yes
Use Quick IP-call mode: No Yes
Lock Keypad Update: No Yes (configuration update via keypad is disabled if set to Yes)

Les fonctions pré-programmées du téléphones sont les suivantes :

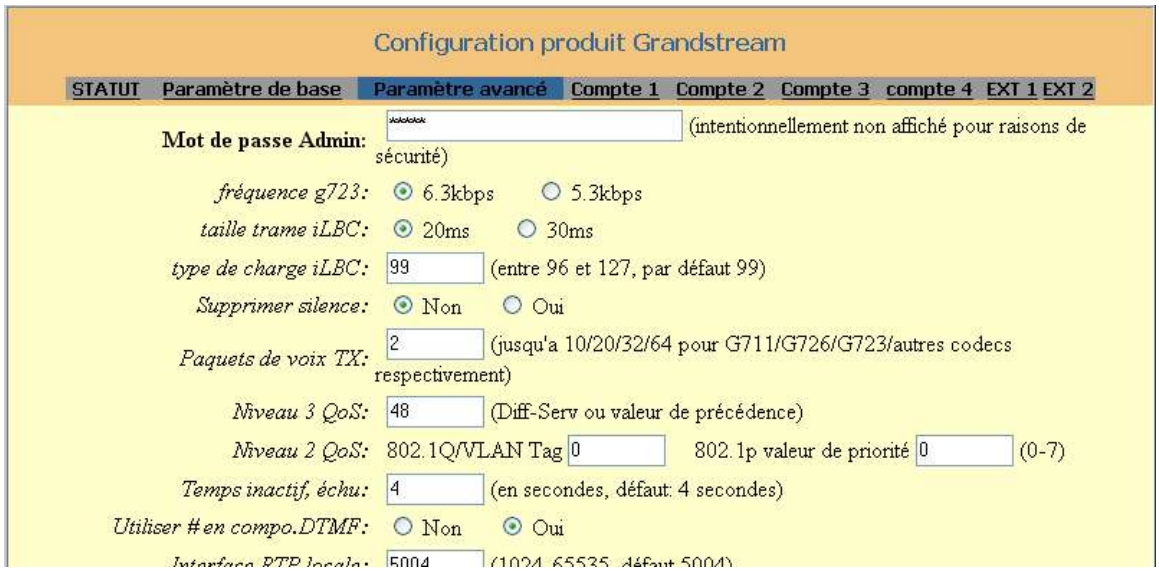
Key	Call Features
*30	**Block Caller ID** (for all subsequent calls)
*31	**Send Caller ID** (for all subsequent calls)
*67	**Block Caller ID** (per call)
*82	**Send Caller ID** (per call)
*70	**Disable Call Waiting** (per Call)
*71	**Enable Call Waiting** (per Call)
*72	**Unconditional Call Forward** Dial "*72" for a dial tone. Dial the forwarding number followed by "#". Wait for dial tone. LCD will display "Call FWD Activated".
*73	**Cancel Unconditional Call Forward:** dial "*73" and get the dial tone, then hang up. LCD will display "Call FWD Activated".
*90	**Busy Call Forward** Dial "*90" for a dial tone. Dial the forwarding number followed by "#". Wait for a dial tone. Hang up.
*91	**Cancel Busy Call Forward**: dial "*91". Wait for dial tone. Hang up.
*92	**Delayed Call Forward** Dial "*92" for a dial tone. Dial the forwarding number followed by "#". Wait for a dial tone. Hang up. LCD will display "Call FWD Activated".
*93	**Cancel Delayed Call Forward** Dial "*93" for a dial tone, then hang up.

Changement de langue

Une fois la dernière version mise à jour sur votre téléphone, la langue française est disponible dans le menu du téléphone, en bas de l'écran « **ADVANCED SETTING** » :

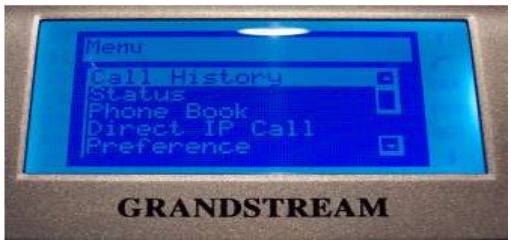

(Frequencies are in Hz and cadence on and off are in 10ms)
Disable Call-Waiting: No Yes
Disable Call-Waiting Tone: No Yes
Use Quick IP-call mode: No Yes
Lock Keypad Update: No Yes (configuration update via keypad is disabled if set to Yes)
Display Language: English
English
French
Update
Cancel
Reboot
All Rights Reserved Grandstream Networks, Inc. 2004-2007

Une fois la nouvelle langue saisie, redémarrez le téléphone et entrez de nouveau dans l'interface Web :


Configuration produit Grandstream
STATUT Paramètre de base Paramètre avancé Compte 1 Compte 2 Compte 3 compte 4 EXT 1 EXT 2
Mot de passe Admin: (intentionnellement non affiché pour raisons de sécurité)
fréquence g723: 6.3kbps 5.3kbps
taille trame iLBC: 20ms 30ms
type de charge iLBC: 99 (entre 96 et 127, par défaut 99)
Supprimer silence: Non Oui
Paquets de voix TX: 2 (jusqu'a 10/20/32/64 pour G711/G726/G723/autres codecs respectivement)
Niveau 3 QoS: 48 (Diff-Serv ou valeur de précédence)
Niveau 2 QoS: 802.1Q/VLAN Tag 0 802.1p valeur de priorité 0 (0-7)
Temps inactif, échu: 4 (en secondes, défaut: 4 secondes)
Utiliser # en compo.DTMF: Non Oui
Interface RTP locale: 5004 (1024-65535, défaut 5004)

Bottin téléphonique commun

Le téléphone de Grandstream est équipé de fonctions avancés, permettant l'utilisation d'un bottin téléphonique partagé (Phone Book en anglais). Il faudra créer un fichier et le rendre disponible sur un serveur TFTP ou HTTP. Ce fichier est écrit à l'aide du standard XML.



Exemple d'un fichier XML (*gs_phonebook.xml*):

```
<?xml version="1.0"?>
<!-- This file creates a shared Phone Book for the GXP-2000 Phone-->
<!-- Customized by ymartin@PointCA.com  -->
<AddressBook>
        <Contact>
                <LastName>Doe</LastName>
                <FirstName>John</FirstName>
                <Phone>
                        <phonenumber>514-555-6666</phonenumber>
                        <accountindex>0</accountindex>
                </Phone>
        </Contact>
        <Contact>
                <LastName>Smith</LastName>
                <FirstName>Alan</FirstName>
                <Phone>
                        <phonenumber>1 800-555-8888</phonenumber>
                        <accountindex>0</accountindex>
                </Phone>
        </Contact>
        <Contact>
        <LastName>Lee</LastName>
        <FirstName>Lily</FirstName>
        <Phone>
                <phonenumber>100</phonenumber>
                <accountindex>1</accountindex>
        </Phone>
        </Contact>
</AddressBook>
```

Note : Cet exemple a été testé et fonctionne avec le PBX de ***PointCA Télécom***. Pour de plus amples informations, veuillez vous référer au support technique ou encore sur le site web du fabriquant à l'adresse suivante : **www.grandstream.com** *(Voir fichier : XML_Based_Downloadable_Phonebook.pdf)*

Affichage de l'écran LCD personalisé

Exemple d'un fichier XML (*gs_screen.xml*) :

```
<?xml version="1.0"?>
<!-- This file creates a XML idle screen for the GXP-2000 Phone-->
<!-- Customized by ymartin@PointCA.com  -->
<Screen>
        <IdleScreen>
                <ShowStatusLine>true</ShowStatusLine>
                <DisplayBitmap>
                        <Bitmap>
                        <!-- Windows Monochrome BMP, max 130x64pix. encoded by base 64-->
                        </Bitmap>
                        <X>0</X>
                        <Y>0</Y>
                </DisplayBitmap>
                <DisplayString font="f8">
                        <DisplayStr>$W $d $M $y</DisplayStr>
                        <!-- French format ex.: lundi 01 janvier 07 -->
                        <X>0</X>
                        <Y>0</Y>
                </DisplayString>
                <DisplayString font="f16" halign="Center" a1reg="false">
                        <DisplayStr>PointCA Telecom</DisplayStr>
                        <X>64</X>
                        <Y>10</Y>
                </DisplayString>
                <DisplayString font="f16b" halign="Center" a1reg="true">
                        <DisplayStr>PointCA Telecom</DisplayStr>
                        <X>64</X>
                        <Y>10</Y>
                </DisplayString>
                <DisplayString font="f13h" halign="Center" a1reg="false">
                        <DisplayStr>$N</DisplayStr>
                        <X>65</X>
                        <Y>26</Y>
                </DisplayString>
                <DisplayString font="f13b" halign="Center" a1reg="true">
                        <DisplayStr>$N</DisplayStr>
                        <X>65</X>
                        <Y>26</Y>
                </DisplayString>
                <DisplayString halign="Center" valign="Bottom">
                        <DisplayStr>$I</DisplayStr>
                        <X>65</X>
                        <Y>48</Y>
                </DisplayString>
        </IdleScreen>
</Screen>
```

Note : Cet exemple a été testé et fonctionne avec le PBX de ***PointCA Télécom***. Pour de plus amples informations, veuillez vous référer au support technique ou encore sur le site web du fabriquant à l'adresse suivante : **www.grandstream.com** *(Voir fichier : XML_Based_Customizable_Screen.pdf)*

(...)

Pour toute information sur nos produits, le support ou les ventes, veuillez utiliser notre site web, disponible à l'adresse suivante : **http://www.PointCA.com**

NOTES :